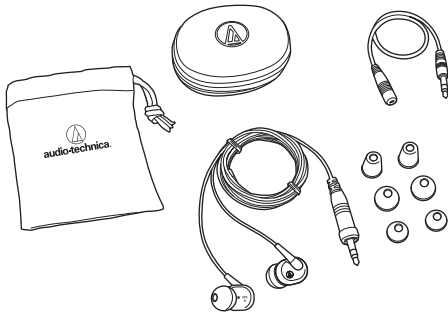


**EP3 In-Ear Dynamic Headphones**

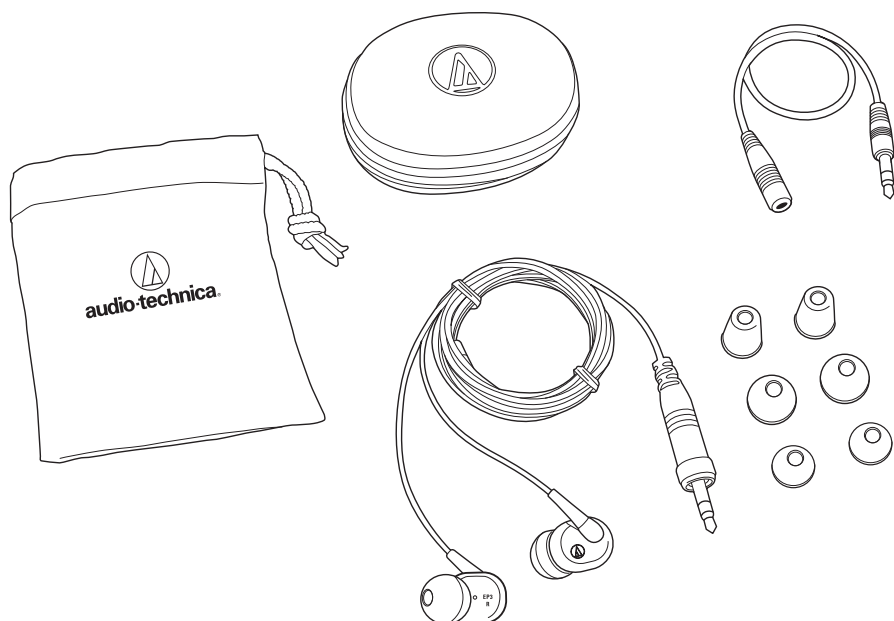
**Écouteurs dynamiques « in-ear » EP3**

**Auriculares dinámicos de tapón EP3**

wireless  
wireless  
wireless  
wireless  
wireless



## EP3 In-Ear Dynamic Headphones



### WARNING!

Please read these warnings before using your headphones. To ensure safety, observe all warnings while using this equipment.

- Do not disassemble or attempt to repair headphones.
- To prevent damage to your eardrums, never use the headphones at excessive volume levels. Listening to loud sounds for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Do not store the headphones in direct sunlight, near heating devices or in hot, humid or dusty places.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not allow the headphones to become wet.

### About EP3 In-Ear Dynamic Headphones

Thank you for purchasing Audio-Technica EP3 In-Ear Dynamic Headphones.

Read these instructions before using the headphones, and keep the manual for future reference.

Audio-Technica's EP3 In-Ear Dynamic Headphones are equipped with proprietary Audio-Technica dynamic drivers offering a full frequency response and richly detailed high-fidelity sound. The in-ear headphones come with three sizes of rubber flexible earpieces and universal-fit foam tips for custom fit, increased isolation and long-wearing listening comfort.

### EP3 Features

- **High-fidelity sound** — Delivers an exceptionally pure audio signal
- **Ultra-compact design** — In-ear design is ideal for on-stage use
- **Sound isolation** — In-ear design forms an acoustic seal for isolation from background noise
- **Customized comfort** — Soft interchangeable earpieces (small, medium & large sizes, plus ear-conforming foam tips) provide a truly custom fit
- **Compact protective case** — Hard carrying case protects in-ear headphones & accessories
- **Soft pouch** — Protective pouch provides additional storage option
- **Adjustable Y cable** — 1.1 m (3.6') Y cable includes an adjustable sleeve for a secure, comfortable fit
- **Locking mini-plug** — Gold-plated stereo mini-plug with locking collar provides exceptional corrosion resistance, superb conductivity, secure connection
- **Extension cable/adaptor** — Includes a 25 cm (9.8") extension cable with a 3.5 mm mini-plug suitable for use with MP3 and other portable players

### Included Accessories

- Detachable 25 cm (9.8") extension cable/adaptor with gold-plated 3.5 mm (1/8") stereo mini-plug and jack
- Protective hard carrying case
- Soft pouch
- Replaceable earpieces (Small, Medium and Large)
- Ear-conforming foam tips

### Selecting your replaceable earpieces and checking fit of the earphones

Medium-sized rubber earpieces are attached to the earphones at shipment. If these do not fit your ears, replace them with the Small or the Large earpieces. It is important to have the correct and comfortable fit; an incorrect fit will degrade the audio function of your headphones.

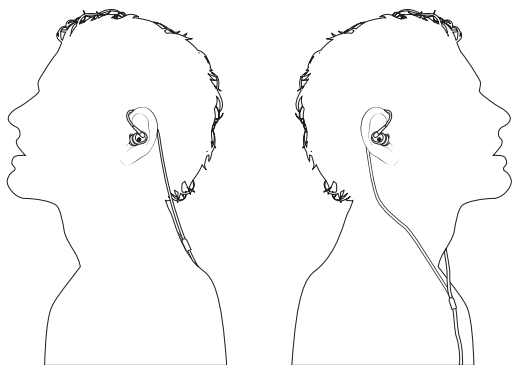
### Using your in-ear headphones

1. Connect the headphone cable to the extension cable/adapter if needed, making certain the plug is firmly seated. (Use extension cable/adapter with 3.5 mm stereo mini-plug to connect to MP3, CD player, DVD player, computer, and other audio devices equipped with a 3.5 mm output jack.)
2. Connect the headphone cable (or extension cable) to the headphone jack of your audio device.
3. Wear the left earphone (marked L) in your left ear, and the right earphone (marked R) in your right ear. Insert the earpiece on the earphone into your ear so it fits snugly and comfortably. If fit is not correct, please see **Selecting your replaceable earpieces** above. Do not push beyond the ear canal opening.



**Warning: Do not push the earphone sleeve beyond the ear canal opening.**

4. Wear the headphones over the ear with the Y cable toward the front or back. Use the adjustable sleeve to tighten the cable.



5. Turn on your audio device. (Volume should be set at a low level at first; adjust as necessary on audio device.) Check to make certain the headphones fit correctly and that there is a good seal between the ear canal and the rubber earpiece on your earphone; see **Selecting your replaceable earpieces** above.

### After using your in-ear headphones

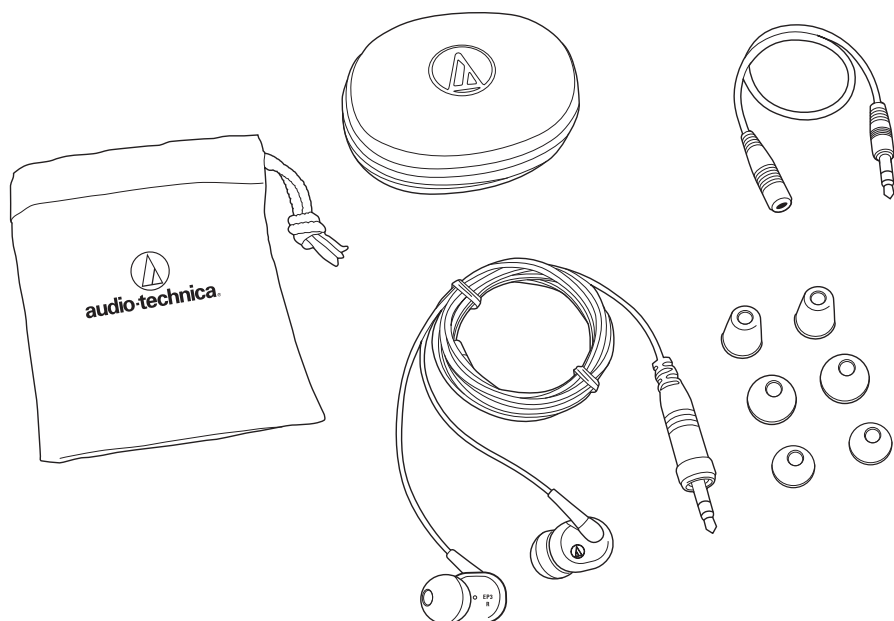
- After you have finished using your in-ear headphones, store them in included protective carrying case.
- To clean the earphones, wipe with a clean, soft cloth. Do not use solvents.
- For periodic cleaning of earpieces, remove from earphones and wash with warm water. Make certain earpieces are completely dry before reinstalling on earphones. Check for any obstructions.
- Earpieces will wear over time. Replacement earpieces are available from Audio-Technica dealers.

### Specifications\*

Type	Dynamic
Driver Diameter	11.5 mm
Frequency Response	18 – 18,000 Hz
Sensitivity	100 dB/mW
Impedance	32 ohms
Weight (without cable)	5 g (0.18 oz)
Cable	110 cm (3.6'), Y-type
Connector	3.5 mm TRS stereo with locking collar
Accessories	Extension cable/adapter with 3.5 mm connector; protective hard carrying case; soft pouch; interchangeable earpieces (S,M,L); ear-forming foam tips

\*Specifications are subject to change without notice.

## Écouteurs dynamiques « in-ear » EP3



### Avertissements

Veuillez lire les avertissements ci-dessous avant d'utiliser le casque. Pour votre sécurité et celle des autres, observez tous les avertissements ci-dessous lorsque vous utilisez cet appareil.

- Ne pas démonter ou tenter de réparer le casque d'écoute.
- Pour éviter les lésions aux tympans, évitez d'utiliser le casque d'écoute à un volume sonore trop élevé. L'écoute à un volume sonore très élevé pendant des périodes prolongées peut provoquer des pertes auditives temporaires ou irréversibles.
- Ne pas ranger le casque à des endroits exposés à l'ensoleillement direct, à côté d'appareils de chauffage ou dans des lieux chauds, humides ou poussiéreux.
- Ne pas exposer le casque à des chocs violents.
- Ne pas mettre le casque en contact avec l'eau.

### À propos des écouteurs dynamiques « in-ear » EP3

Merci d'avoir choisi les écouteurs dynamiques « in-ear » Audio-Technica EP3.

Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser les écouteurs ; conservez ce manuel pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoin.

Les écouteurs dynamiques « in-ear » Audio-Technica EP3 sont équipés de drivers dynamiques Audio-Technica brevetés offrant une excellente réponse en fréquence et une restitution sonore de grande fidélité, de grande richesse et superbement détaillée. Les écouteurs « in-ear » sont fournis avec des embouts de caoutchouc flexibles de 3 tailles et des embouts mousse ajustables, pour une isolation supérieure et un confort d'écoute de longue durée.

### EP3 – Fonctions et caractéristiques

- **Son de haute fidélité** — Signal audio d'une pureté exceptionnelle
- **Design ultra-compact** — Le design intra-auriculaire est idéal pour la scène
- **Isolation sonore** — La construction « in-ear » crée une barrière acoustique bloquant le bruit de fond
- **Confort personnalisé** — Les embouts souples interchangeables (tailles Small, Medium et Large, plus embouts mousse épousant la forme de l'oreille) permettent d'adapter les écouteurs aux oreilles de chacun
- **Étui de protection compact** — Un étui rigide protège vos écouteurs « in-ear » et leurs accessoires
- **Poche protectrice** — Poche rembourrée pour un stockage en toute sécurité
- **Câble en « Y » ajustable** — Câble en « Y » de 1,1 m (3,6') avec manchon ajustable pour un port sûr et confortable
- **Mini-prise verrouillable** — Mini-jack plaqué or avec bague de verrouillage ; résistance exceptionnelle à la corrosion, conductivité parfaite et connexion assurée
- **Allonge/adaptateur** — Allonge de 25 cm (9,8") avec mini-prise de 3,5 mm pour lecteurs MP3 et autres appareils portables

### Accessoires fournis

- Allonge/adaptateur de 25 cm (9,8") muni d'une prise jack et mini-jack stéréo 3,5 mm (1/8") plaquées or
- Étui de protection rigide
- Poche protectrice
- Embouts remplaçables (Small, Medium et Large)
- Embouts mousse épousant la forme de l'oreille

### Sélection de vos embouts remplaçables et ajustement des écouteurs

À la livraison, des embouts en caoutchouc de taille Medium sont montés sur les écouteurs. Si ces derniers ne sont pas adaptés à vos oreilles, remplacez-les par des embouts de taille Small ou Large. Il est important que les écouteurs soient correctement ajustés et confortables à porter ; un port incorrect compromettrait leurs fonctions audio.

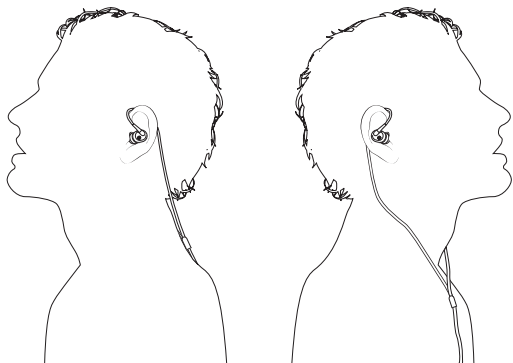
### Utilisation des écouteurs « in-ear »'

1. Branchez le câble des écouteurs sur l'allonge/adaptateur si nécessaire, en veillant à ce que le jack soit correctement inséré. Utilisez l'allonge/adaptateur à mini-prise stéréo de 3,5 mm (1/8") pour brancher les écouteurs à un lecteur MP3, CD ou DVD, un ordinateur ou d'autres équipements audio munis d'une prise de sortie jack de 3,5 mm.
2. Branchez le câble des écouteurs (ou l'allonge) à la prise jack casque de votre appareil audio.
3. Placez l'écouteur gauche (marqué L) dans votre oreille gauche et l'écouteur droit (marqué R) dans votre oreille droite. Introduisez l'embout de l'écouteur dans votre oreille en recherchant la position la plus confortable. En cas de gêne, veuillez vous reporter à la section ci-dessus, **Sélection de vos embouts remplaçables**. N'enfoncéz pas l'écouteur au-delà de l'ouverture du conduit auditif.



### Attention : N'enfoncéz pas l'écouteur au-delà de l'ouverture du conduit auditif.

4. Portez les écouteurs sur l'oreille, le câble en « Y » étant placé vers l'avant ou l'arrière. Utilisez le manchon ajustable pour tendre le câble.



5. Allumez l'appareil audio. (Commencez par un volume sonore peu élevé, puis ajustez le volume sur l'appareil audio.) Vérifiez que les écouteurs sont bien ajustés et bien plaqués contre le canal auditif ; consultez la section **Sélection de vos embouts remplaçables** ci-dessus.

### Après utilisation des écouteurs « in-ear »'

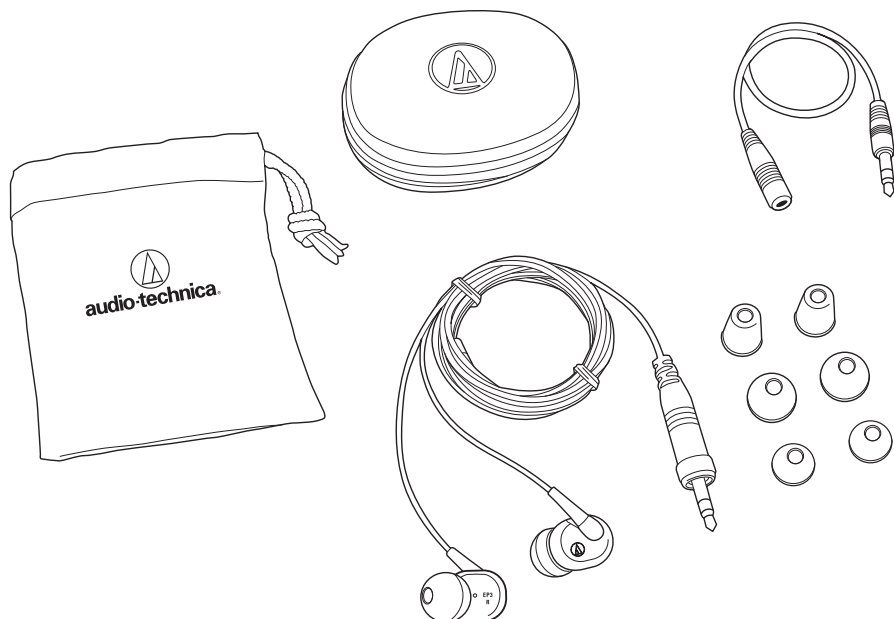
- Après avoir utilisé les écouteurs « in-ear », rangez-les dans l'étui de protection fourni.
- Nettoyez les écouteurs à l'aide d'un tissu propre et doux. Ne pas utiliser de solvants.
- Procédez régulièrement au nettoyage des embouts. Pour cela, retirez-les des écouteurs et lavez-les à l'eau chaude. Assurez-vous que les embouts sont complètement secs avant de les remonter sur les écouteurs. Vérifiez que rien ne vienne boucher les embouts.
- Les embouts s'usent avec le temps. Vous pouvez vous procurer des embouts de rechange dans les commerces Audio-Technica spécialisés.

### Caractéristiques Techniques\*

Type	Dynamique
Diamètre du driver	11,5 mm
Réponse en fréquence	18 – 18 000 Hz
Sensibilité	100 dB/mW
Impédance	32 ohms
Poids (sans le câble)	5 g (0,18 oz)
Câble	110 cm (3,6 pi), type Y
Connecteur	TRS ("stéréo") de 3,5 mm
Accessoires inclus	Allonge/adaptateur avec connecteur de 3,5 mm; étui de protection; poche protectrice; embouts interchangeables (S, M, L); embouts mousse épousant la forme de l'oreille

\*Les spécifications peuvent être sujettes à des modifications sans information préalable.

## Auriculares dinámicos de tapón EP3



### Advertencias

Lea las siguientes advertencias antes de usar los auriculares. Para garantizar la seguridad, respete todas las advertencias cuando use este equipo.

- No desmonte ni intente reparar los auriculares.
- Para evitar daños en los tímpanos, no use nunca los auriculares a niveles de volumen excesivos. Escuchar sonidos a volumen alto durante un período de tiempo prolongado puede causar pérdida auditiva temporal o permanente.
- No guarde los auriculares expuestos directamente a la luz del sol, cerca de aparatos de calefacción ni en lugares calientes, húmedos o con polvo.
- Evite que los auriculares sufran impactos fuertes.
- Evite que se mojen los auriculares.

### Acerca de los auriculares dinámicos de tapón EP3

Gracias por adquirir los auriculares dinámicos de tapón EP3 de Audio-Technica.

Lea estas instrucciones antes de usar los auriculares y conserve el manual como referencia en el futuro.

Los auriculares dinámicos de tapón EP3 de Audio-Technica están equipados con elementos dinámicos patentados de Audio-Technica y ofrecen una respuesta de frecuencia total y un sonido de alta fidelidad con precisión de detalle. Los auriculares incluyen tres tamaños de audífonos flexibles de caucho y un protector de espuma universal para un ajuste personalizado, aislamiento mejorado y comodidad para un uso prolongado.

### Características de los auriculares EP3

- **Sonido de alta fidelidad** — proporciona una señal de audio excepcionalmente limpia
- **Diseño ultra compacto** — diseño de tapón, ideal para uso en el escenario
- **Aislamiento sonoro** — diseño de tapón que forma un sello acústico y aísla del ruido de fondo
- **Comodidad personalizada** — audífonos intercambiables suaves (tamaños pequeño, mediano y grande, además de protectores de espuma ajustables) que ofrecen un verdadero ajuste a la medida
- **Estuche protector compacto** — estuche de transporte duro que protege los auriculares y los accesorios
- **Bolsa blanda** — bolsa blanda que ofrece un opción de almacenamiento adicional
- **Cable en Y ajustable** — cable de 1,1 m (3.6'), que incluye un manguito ajustable para un ajuste cómodo y seguro
- **Miniconector con traba** — miniconector estéreo chapado en oro con dispositivo de bloqueo que ofrece una excepcional resistencia a la corrosión, magnífica conductividad y una conexión segura
- **Cable/adaptador de extensión** — incluye un cable de extensión de 25 cm (9,8") con un miniconector de 3,5 mm para uso con reproductores MP3 y otros dispositivos portátiles

### Accesorios incluidos

- Cable/adaptador de extensión desmontable de 25 cm (9,8") con miniconector y jack estéreo chapados en oro de 3,5 mm (1/8")
- Estuche protector de transporte duro
- Bolsa blanda
- Audífonos reemplazables (tamaños pequeño, mediano y grande)
- Protectores de espuma para mayor comodidad

### Selección de los aurífonos de caucho reemplazables y ajuste de los auriculares

Los auriculares vienen de fábrica con los audífonos de caucho de tamaño mediano instalados. Si no encajan en sus orejas, sustitúyalos por los de tamaño pequeño o grande. Es muy importante un ajuste adecuado y cómodo; un ajuste incorrecto disminuiría el rendimiento de las funciones de audio de los auriculares.

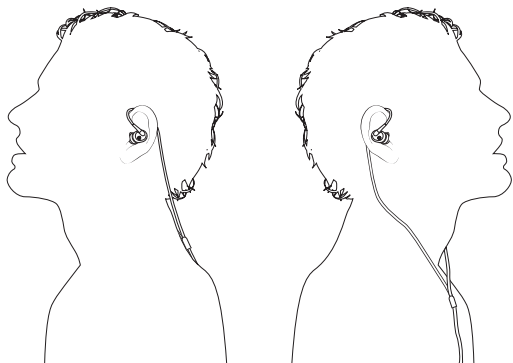
### Uso de los auriculares de tapón

1. En caso necesario, conecte el cable de los auriculares al cable/adaptador de extensión, y asegúrese de que el conector queda firmemente encajado. (Utilice el cable/adaptador de extensión junto con el miniconector estéreo de 3,5 mm (1/8") para conectar los auriculares a reproductores MP3, reproductores de CD y DVD, PC y otros dispositivos de audio equipados con un conector de salida de 3,5 mm.)
2. Conecte el cable de los auriculares (o el cable de extensión) a la entrada correspondiente del dispositivo de audio.
3. Coloque el auricular izquierdo (indicado con una L) en su oreja izquierda y el auricular derecho (indicado con una R) en la derecha. Inserte el audífono de caucho del auricular en su oreja para que encaje de una forma cómoda. Si el encaje no es perfecto, consulte el apartado **Selección de los audífonos de caucho reemplazables**. No empuje los audífonos de caucho más allá de la entrada del conducto auditivo.



### Advertencia: No empuje el audífono más allá de la entrada del conducto auditivo.

4. Colóquese el auricular en el oído con el cable en Y hacia delante o hacia atrás. Utilice el manguito ajustable para apretar el cable.



5. Encienda el dispositivo de audio. (Inicialmente, el volumen debe definirse en un nivel bajo; realice los ajustes necesarios en el dispositivo de audio.) Asegúrese de que los auriculares ajustan correctamente y que el audífono de caucho está bien encajado en el canal auditivo; consulte **Selección de los audífonos de caucho reemplazables**.

### Tras utilizar los auriculares de tapón

- Cuando haya terminado de utilizar sus auriculares de tapón, guárdelos en el estuche protector de transporte incluido.
- Para limpiar los auriculares, pase un paño suave y limpio. No utilice disolventes.
- Para realizar una limpieza periódica de los audífonos de caucho, retírelos de los auriculares y lávelos con agua templada. Asegúrese de que los audífonos de caucho están completamente secos antes de volver a colocarlos en los auriculares. Compruebe que no hay nada que los obstruya.
- Los audífonos se desgastan con el tiempo. Puede conseguir audífonos de recambio a través de los distribuidores de Audio-Technica.

### Especificaciones\*

Tipo	Dinámico
Diámetro del Elemento	11,5 mm
Respuesta de Frecuencia	18 – 18.000 Hz
Sensibilidad	100 dB/mW
Impedancia	32 ohms
Peso (sin cable)	5 g (0,18 oz)
Cable	110 cm (3,6'), tipo Y
Conector	TRS estéreo de 3,5 mm
Accesorios Incluidos	Cable de extensión/adaptador con conector de 3,5 mm; estuche protector de transporte; bolsa blanda; fundas intercambiables (pequeña, mediana, grande); Protectores de espuma para mayor comodidad

\*Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.



**Audio-Technica U.S., Inc.**

1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224 USA +1 (330) 686-2600

**Audio-Technica Limited**

Old Lane, Leeds LS11 8AG England +44 (0) 113 277 1441

**Audio-Technica (Greater China) Limited**

Unit K, 9/F, Kaiser Est. (Ph.2) 51 Man Yue St. Kowloon, HK.

+852-2356-9268

**Audio-Technica (S.E.A.) Pte. Ltd.**

623 Aljunied Road, #04-10, Aljunied Industrial Complex, Singapore 389835

+65-6749-5686

**Audio-Technica Taiwan Co., Ltd.**

25-28 Colin, Chungli-city, Taoyuan-county, Taiwan 32050, R.O.C.

+886-3-498-5831

**Audio-Technica Corporation**

2206, Naruse Machida, Tokyo Japan

**[www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)**

©2008 Audio-Technica U.S., Inc.

Printed in U.S.A. Imprimé aux E.U. Impreso en EE. UU.

P52057